



Istituto Cimbri Kulturinstitut Lusèrn

Relazione del Direttore sull'attività svolta nell'anno 2019

PREMESSA

L'attività culturale svolta nell'anno 2019 ha risentito, sul piano funzionale e finanziario, del cambio di legislazione a livello provinciale e del conseguentemente rinnovo del Consiglio di Amministrazione dell'ente.

Nelle more della nomina del nuovo Consiglio di Amministrazione, in attuazione all'art. 3, comma 3 della legge provinciale 12 febbraio 1996, n. 3, l'organo prorogato ha adottato un bilancio di previsione tecnico e conseguentemente un Programma delle attività essenziali, tenuto conto che i finanziamenti per l'attività culturale e la annuale quota di adesione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, è avvenuta in modo differito e con tempi che hanno reso difficoltosa una programmazione efficiente ed efficace dell'ente.

Per la realizzazione dell'attività nel primo semestre dell'anno 2019, è stato infatti necessario reperire le risorse finanziarie necessarie per l'attività culturale, nei capitoli di bilancio relativi alle spese di funzionamento, successivamente rimpinguati. Conseguentemente questo ha reso necessaria l'adozione di 7 variazioni di bilancio di previsione e 4 variazioni ed integrazioni del Piano di programmazione pluriennale delle attività e di politica linguistica dell'Istituto 2019-2020-2021.

Tra gli interventi prioritari previsti dal Piano vi è l'impegno dell'Istituto nella ricerca di collaborazioni e sinergie con enti, istituzioni e associazioni di volontariato operanti a Luserna e sugli Altipiani cimbri. Particolare attenzione è stata riservata al rapporto con l'Istituto comprensivo di Folgaria, Lavarone e Luserna nonché nella ricerca di relazioni e collaborazioni con le comunità cimbre dei Sette Comuni di Asiago e dei Tredici Comuni del Veronese. Infine la collaborazione con lo Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri è rimasta costante.

ATTIVITÀ SVOLTA

In particolare nel corso del 2019 è stato garantito il sostegno al Centro documentazione/Dokumentationzentrum Lusèrn attraverso la realizzazione dello speciale televisivo sulle mostre tematiche: **“1919 il ritorno dei profughi”**, **“Il ritorno del lupo-fratello lupo”** e **“Le truppe da montagna nella prima guerra mondiale”**. L'attività del Dokumentationzentrum è stata promossa dall'Istituto attraverso la carta stampata su di **“Sait vo Lusern”** (pagina bisettimanale in lingua cimbra sul quotidiano Trentino) e su video attraverso il rotocalco settimanale **“Zimbar Earde”**.

Analogo collaborazione è stata garantita:

- ✓ alla locale società “Lant srl nella realizzazione dell’evento formativo “Coltivare la meraviglia”;
- ✓ alla Corale Cimbra nella realizzazione dei concerti;
- ✓ alla Pro Loco di Luserna nella traduzione e pubblicizzazione degli eventi di competenza.

Tali collaborazioni sono volte a favorire iniziative economiche allo scopo di creare reddito in loco e favorire la coesione tra le diverse realtà locali, condizioni entrambe fondamentali affinché la minoranza rimanga vitale.

L’Istituto ha partecipato all’organizzazione dell’antica tradizione con la quale si brucia la cattiva stagione “Vorprennen in Marzo”, organizzato dal Corpo volontari vigili del fuoco di Luserna.

Anche nell’anno in corso è stata garantita la messa in onda del rotocalco “Zimbar Earde” nella più estesa area cimbra dei 7 Comuni di Asiago e Tredici Comuni Veronesi e sono stati prodotti servizi su eventi che interessano le predette aree. Ciò allo scopo di mantenere viva la relazione con l’intera area cimbra. In questo contesto rientra anche la scelta di coinvolgere nel concorso letterario “Tönle Bintarn”, le due comunità cimbre dell’area veneta.

Sempre nell’ambito delle relazioni con le predette comunità e del più ampio ambito delle isole germanofone, l’Istituto ha partecipato attraverso propri relatori, ai seguenti eventi:

- ✓ convegno “lingue minoritarie patrimonio immateriale da tutelare” tenutosi ad Asiago il 6 aprile 2019 –con la relazione “Insegnamento del cimbro nelle strutture educative – l’esperienza di Luserna”;
- ✓ stati generali della Montagna (vari incontro nei mesi di aprile-maggio 2019);
- ✓ comitato Unitario delle isole linguistiche storiche germaniche in Itala- Assemblea tenutasi a Gressoney (Valle D’Aosta- nei giorni 14-15 giugno 2019);
- ✓ all’inaugurazione della sezione cimbra della biblioteca comunale di Vallarsa ed alla manifestazione “Terragnolo cimbra Limtal Zimbar” tenutasi a Terragnolo il 15 settembre 2019;
- ✓ alla commemorazione del 50^o anniversario della Fondazione Cimbern Curatorium Bayern, tenutosi a Velden in Baviera nelle giornate del 7 e 8 settembre 2019.

E’ assicurata la presenza dell’ente nel Comitato di Istituzione dell’Istituto Comprensivo di Folgaria Lavarone e Luserna ed a manifestazioni pubbliche provinciali.

Come membro associato della Provincia autonoma di Trento l’Istituto partecipa al NPLD -Network to Promote Linguistic Diversity-Rete europea che opera a Bruxelles.

Nel corso del 2019 presso l’Istituto scolastico rispettivamente di Levico e Canove sono state attuate tre lezioni sulla storia, sulle origini e caratteristiche della minoranza cimbra di Luserna ed è stato inoltre garantito supporto specialistico sulla lingua e cultura cimbra, a quattro laureandi.

Sul piano della comunicazione allo scopo di far conoscere la minoranza e le sue tradizioni ed attività, sono state rilasciate interviste e garantito supporto a troupe televisive e radiofoniche come di seguito riportato:

- ✓ Tre interviste all’emittente radiofonica RTTR,
- ✓ una a Trentino TV
- ✓ una a RED Bull TV streaming.

Con riferimento ai quattro settori strategici contenuti nel Piano dell'Istituto Cimbri per gli anni 2019-2020 -2021 riguardanti, rispettivamente:

1. Trasferimento intergenerazionale della lingua
2. Comunicazioni in lingua cimbra
3. Istruzione-Zimbarzung
4. Approdo culturale ed economia,

si riportano di seguito le informazioni di merito.

I Area di Intervento. Trasferimento intergenerazionale della lingua

- 1.1 *Khlummane lustege tritt*- Progetto continuità
- 1.2 *Zimbarkolónia*- Colonia Cimbra
- 1.3 *Summar Khindargart*- Asilo estivo
- 1.4 *Di djungen vor Lusérn - Lusérn vor di djungen*

Obiettivo del progetto

Assicurare fin dalla più tenera età l'esposizione alla lingua cimbra agli alunni della scuola materna, di età compresa tra i 0 mesi e i 6 anni al fine di pervenire ad una educazione plurilingue.

Attività svolta

A partire dal mese di gennaio 2019 fino a giugno 2019 e da settembre 2019 fino alla fine dell'anno in corso. L'istituto ha garantito e garantisce la presenza di un'esperta di Cimbro presso la struttura educativa "Khlummane lustege tritt- Progetto continuità. La presenza dell'esperta è assicurata per 24 ore la settimana. L'attività in parola ha consentito l'esposizione diretta alla lingua cimbra a bambini compresi tra 0 e 6 anni di età. I bambini frequentanti sono stati 15. L'argomento tematico trattato ha riguardato "Le Stagioni".

L'attività in lingua cimbra è frutto di una programmazione concordata tra le insegnanti della struttura e l'esperta. Obiettivo primario, è la percezione positiva della lingua cimbra e del plurilinguismo in generale.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

I.2 Zimbarkolónia- Colonia Cimbra

Obiettivo del progetto

Garantire alla generalità dei bambini l'esposizione alla lingua cimbra e rafforzare il senso di identità e identificazione degli stessi con la minoranza anche nei numerosi bambini oriundi che nel periodo scolastico non sono presenti a Luserna.

Attività svolta

La Zimbar Kolónia, diversamente dagli anni precedenti, ha avuto una durata di quattro settimane dal 29 luglio al 23 agosto 2019. Si è avuta la presenza quasi costante di 42 bambini nelle prime due settimane e di circa 30 bambini nelle ultime due settimane. La rotazione degli operatori, rispetto agli anni precedenti, ha messo in evidenza la necessità di investire maggiormente sulla iniziale formazione degli stessi. La presenza di un coordinatore di madrelingua cimbra, con importante esperienza nell'insegnamento veicolare della lingua tedesca ed in campo scolastico in generale, è risultata una scelta utile e necessaria per l'intera attività.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

1.3 Summar Khindargart- Asilo estivo

Obiettivo del progetto

Consentire la continuità dell'esposizione alla lingua Cimbra dei bambini della fascia di età 0-6, anche nei mesi estivi, in continuità con quanto avviene nella scuola materna nei restanti mesi dell'anno.

Attività svolta

Il Summar Khindargart ha trovato attuazione dal 1 luglio 2019 al 30 agosto 2019. I bambini iscritti dai 0 ai 6 anni sono stati 7. E' stata garantita l'esposizione alla lingua cimbra per tutto l'orario di apertura del servizio.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

1.4 Di djungen vor Lusérn - Lusérn vor di djungen

Obiettivo del progetto

Offrire ai giovani delle scuole medie, superiori e università, attività socialmente aggreganti che favoriscano il rafforzamento dell'identità e del senso di appartenenza alla comunità di minoranza.

Attività

Il progetto prevede la realizzazione della festa "dell'Equinozio d'autunno". Per gli aspetti organizzativi e la fase progettuale, in analogia agli anni precedenti, sono stati coinvolti un gruppo di giovani locali.

Obiettivo: realizzare un'iniziativa di valorizzazione della lingua e della cultura cimbra che possa essere di interesse delle giovani generazioni.

La realizzazione dell'evento "Dar Lest Schèrtzar Von Summar", si è tenuto il 21 settembre 2019.

Hanno partecipato 6 team per un totale di 26 di concorrenti

L'esito dell'evento ha messo in evidenza una serie di criticità. Una tra tutte, la data dell'evento caratterizzata da temperature eccessivamente rigide, nonché la limitata partecipazione dei giovani. Pertanto pro futuro si ritiene che la manifestazione vada rivista.

II- Area intervento Comunicazione in lingua

Il macro progetto si divide nei seguenti interventi

- *Di Sait vo Lusern*
- *Zimbar Earde*
- *Realizzazione di n. 8 Servizi speciali in lingua cimbra di valorizzazione del territorio*
- *Realizzazione degli approfondimenti tematici di durata contenuta su argomenti di particolare interesse per la minoranza e/o il territorio;*
- *Collaborare con il giornale “Il Trentino” alla realizzazione di “Minoranze on line”*
- *Estendere la diffusione del settimanale cimbro “Zimbar Earde “a tutta l’area cimbra, comprensiva dei Sette Comuni dell’Altipiano di Asiago e dei Tredici Comuni della Provincia di Verona*
- *Uso dei social media per la comunicazione*

II.1- Di Sait vo Lusérn

Obiettivo del progetto

Far conoscere e sollecitare l’uso, della lingua scritta attraverso la carta stampata.

Attività svolta

Di Sait vo Lusérn è uscita regolarmente con cadenza bisettimanale sul quotidiano “Trentino”. E’ stato affidato l’incarico di coordinamento della pagina sul notiziario locale ad una figura esterna, non avendo in organico il personale necessario ed ampliato il numero degli articolisti che nell’anno in corso sono in numero di otto. Il numero delle persone coinvolte trova origine nella volontà e all’uso della lingua scritta.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano

II.2. - Zimbar Earde

Obiettivo del progetto

Favorire la diffusione e l’apprendimento della lingua attraverso i media (TV e il canale web), sostenere contemporaneamente l’identità e il senso di appartenenza alla comunità di coloro che vivono fuori dal nucleo storico di Luserna e all’estero.

Attività svolta

Il notiziario settimanale è stato trasmesso regolamento ogni settimana, per una durata di 10 minuti riguardante le principali attività della Comunità di Luserna e della Provincia di Trento di interesse della minoranza. Il rotocalco è trasmesso attraverso Trentino TV in Provincia di Trento e mediante

un'emittente veneta a beneficio delle comunità cimbre del Veronese e della provincia di Vicenza. Il medesimo prodotto è stato pubblicato anche sui social (You Tube e Facebook) e sulla mediateca del Sito web dell'Istituto. Si è cercato, laddove possibile, di dare notizia anche degli eventi di interesse realizzati nei 7 Comuni Vicentini e dei 13 Comuni di Verona.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano. Va tuttavia sottolineato che a causa dei tempi di assegnazione delle risorse da parte della PAT e della Regione, nell'anno in corso i contratti con i collaboratori esterni per la realizzazione del rotocalco è decorso dal 20 maggio 2019.

Pertanto 21 edizioni di Zimbar Earde sono state realizzate direttamente dal personale in organico presso l'Istituto.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano

II.3 -Realizzazione di n. 8 Servizi speciali in lingua cimbra di valorizzazione del territorio

Obiettivi del progetto

Valorizzare il patrimonio linguistico e culturale della popolazione di Luserna, e favorire una percezione positiva della minoranza sull'Altipiano e nella maggioranza provinciale in generale.

Attività svolta

Sono stati realizzati i seguenti servizi speciale:

1. "Sentiero Cimbri dell'Immaginario Luserna"
2. "Dar Gustav iz Bidrùmm" - Documentario intervista a Gustav Nicolussi Paolaz, sull'emigrazione
3. "Kultur atz Lusérn" -Sentiero della Grande Guerra e mostre del Centro Documentazione 2019
4. "Dar Lest Schèrtzar" - Sintesi filmata delle prime 3 edizioni di una manifestazione fatta a Luserna dai giovani, per i giovani con la finalità di promuovere l'evento 2019.
5. Armin Cont," A Stuttkardar Zimbar"

Entro la fine dell'anno saranno realizzati i rimanenti speciali previsti dal Piano.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

II4 -Realizzazione degli approfondimento tematici di durata contenuta su argomenti di particolare interesse per la minoranza e/o il territorio della durata massima di 10 minuti

Obiettivi del progetto

Attraverso la valorizzazione della cultura e con argomenti di interesse per la comunità, implementare il palinsesto di TML per far conoscere aspetti peculiari della minoranza alla generalità dei cittadini

Attività svolta

Sono all'esame soluzioni organizzative per la realizzazione di approfondimenti tematici. Ad oggi è stato realizzato:

1. Lo Spot sulla mostra "il ritorno del Lupo" per la promozione della mostra allestita dal Centro Documentazione Luserna;
2. Lo Spot per il concorso "176 volte Europa;

II. 5- Collaborare con il giornale "Trentino" alla realizzazione di "Minoranze on line".

Obiettivi del progetto

Dare la massima visibilità anche attraverso le nuove tecnologie alla lingua scritta Cimbra e alla Minoranza in generale.

Attività svolta

E' stato inviato settimanalmente un articolo in lingua cimbra al Trentino per la pubblicazione on line. Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

II. 6- Estendere la diffusione del settimanale cimbro "Zimbar Earde" a tutta l'area cimbra, comprensiva dei sette Comuni dell'Altipiano di Asiago e dei 13 Comuni della Provincia di Verona

Obiettivi del progetto

Diffondere il rotocalco settimanale "Zimbar Earde" nei 7 e 13 Comuni Veneti allo scopo di sensibilizzare e favorire la coesione dell'antica Area Cimbra.

Attività svolta

Dal mese di gennaio è stato rinnovato il contratto con l'emittente televisiva TVA Vicenza per la trasmissione in Regione Veneto del rotocalco "Zimbar Earde" a beneficio dell'intera area cimbra veneta. Gli effetti positivi di questa iniziativa oltre a perseguire gli obiettivi sopra riportati ha favorito una maggior conoscenza di Luserna e dell'Altipiano in generale fuori provincia.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

II.7- Uso dei social media per la comunicazione

Obiettivi del progetto

Far conoscere attraverso i social media in tempo reale le iniziative poste in essere dall'Istituto, (pubblicazione di storie e video) per favorire il senso di appartenenza alla minoranza e la partecipazione del più ampio numero possibile di cimbri di Luserna e oriundi alla vita della comunità di minoranza

Attività svolta

Settimanalmente o in prossimità di eventi, sui social media Facebook e You Tube è data visibilità agli appuntamenti ed eventi che interessano la Comunità cimbra e pubblicate le edizioni di Zimbar Earde. Analogamente vengono inviate al Servizio minoranze della PAT per la pubblicazione sul sito istituzionale del Servizio le iniziative più significative.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano

III Area di intervento Istruzione

Il macro progetto si divide nei seguenti interventi

III1 Zimbarzung (alfabetizzazione e scrittura)

III2 Commissione neologismi e analisi delle difficoltà linguistiche;

III.4 Corso letterario Tönle Bintarn 2018

III.5 Realizzazione calendario tematico in lingua Cimbra 2020.

III.1 Zimbarzung

Obiettivo del progetto

Salvaguardare, valorizzare e promuovere la lingua cimbra di Luserna/Lusérn e fornire alla scuola di riferimento dell'Altipiano utili strumenti didattici per l'insegnamento della lingua

Attività svolta

E' stato attuato un corso di alfabetizzazione per principianti per un totale di 20 ore con una partecipazione di n. 10 discenti. Si prevede di attivare una seconda sessione durante l'autunno, per il corso medio/avanzato.

E' stato pubblicato sul sito web dell'istituto nella sezione Mediateca-Materiale Didattico, il testo didattico in Cimbro della Casa editrice Giunti "A scuola si legge Lettura 4". Si ritiene in tal modo di mettere a disposizione il testo in parola a tutti coloro che si apprestano ad approfondire la scrittura e lettura in lingua cimbra. Il testo in versione cartacea è stato inoltre fornito per il suo utilizzo nell'ambito della scuola primaria e secondaria di secondo grado, all'Istituto Comprensivo di Folgaria, Lavarone e Luserna.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

III. 2 Commissione neologismi e analisi delle difficoltà linguistiche;

Obiettivo del progetto

Individuazione dei neologismo più in uso nell'ambito della comunicazione televisiva e nell'ambito giuridico amministrativo.

Attività svolta

Entro la fine d'anno sono previsti incontri per esaminare i neologismi di recente creazione nell'ambito della lingua scritta e della comunicazione.

III.3 Concorso letterario Tönle Bintarn 2018

Obiettivo del progetto

Coinvolgere più persone possibile, sia singolarmente che in forma associata, nella produzione di uno scritto in lingua Cimbra. Il concorso è esteso anche ai Cimbri dei 7 Comuni e ai Cimbri dei 13 comuni Veronesi e tende a voler diventare una festa della lingua

Attività svolta

La premiazione del concorso letterario si è svolta nel mese di giugno come previsto ed ha visto anche la partecipazione della scuola primaria dell'Istituto comprensivo di Folgaria, Lavarone e Luserna.

In generale è da ritenere che vi sia stata una buona partecipazione da parte di tutta l'area Cimbra ed un incremento di partecipanti della comunità di Luserna.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

III.4 Pubblicazione dei testi premiati o comunque ritenuti meritevoli del concorso Tönle Bintarn prodotti negli anni

Obiettivo del progetto

Valorizzare gli scritti raccolti nel corso degli anni con il Concorso Tönle Bintarn per sostenere la scrittura in lingua id minoranza.

Attività svolta

E' stato rivisto tutto il materiale prodotto dal 2012 all'anno in corso, allo scopo di pervenire alla pubblicazione dei testi entro l'anno. La fase di controllo dei testi da parte di soggetti esterni è in fase avanzata.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

III.5 Realizzazione calendario tematico in lingua Cimbra 2020

Obiettivo del progetto

Valorizzare e mostrare la lingua cimbra attraverso uno strumento facile e di uso comune per la popolazione in generale e gli esercenti.

Attività svolta

La bozza di calendario è in fase avanzata. Si prevede di concludere il progetto entro i tempi previsti.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano

IV Area di Intervento-Approccio culturale ed economia

IV 1. Approdo culturale

Obiettivo del progetto

Valorizzare la cultura cimbra anche nei confronti del turista tramite un'offerta di attività linguistico - culturale e delle tradizioni locali anche con il coinvolgimento delle associazioni di volontaria APT, Comune ecc. L'obiettivo a lungo termine è quello di far divenire Luserna e la sua cultura e lingua un "approdo culturale" nel quale il turista possa tramite una visita trarre ispirazione.

Il Progetto si articola in più anni e prevede le seguenti attività preliminari:

1. predisposizione dei menù in cimbro per tutti gli esercenti di Luserna;
2. favorire la adozione di segnaletiche in Cimbro nell'ambito degli esercizi pubblici;
3. promozione di un concorso per idee per la realizzazione di un logo" tipo" o uno" spot "identificativo degli esercenti di Luserna

Attività Svolta

Gli esercenti sono stati invitati a fornire all'Istituto i menù per la loro traduzione. Con la collaborazione dello sportello linguistico sono state predisposte le traduzioni e forniti i menù ai richiedenti.

Ad APT e alla Proloco è stata garantita la collaborazione in tutti i casi nei quali è stato necessario promuovere l'attività turistica o ricreativa anche in lingua Cimbra.

Il ritardo con cui sono pervenuti i finanziamenti nell'anno in corso e la necessità di convergere le risorse a disposizione su progetti prioritari, non ha consentito di dare attuazione ad oggi ai punti 2 e 3 che precedono. Per tali ragioni il Consiglio di Amministrazione ha ritenuto motivatamente di togliere dall'attuale Piano le azioni in parola.

IV.3 Khnöpplär Vo Lusèrn

Obiettivo del progetto

Contribuire a rafforzare la comunità cimbra sostenendo una delle attività peculiari della tradizione di Luserna. Il tombolo come elemento identitario della minoranza Cimbra di Luserna ha indotto ad attivare un progetto innovativo "Tombolo per i giovani". Obiettivo è perfezionare tecniche innovative di merletto.

Attività svolta

Le lezioni di Tombolo si sono tenute settimanalmente e con regolarità. Inoltre le tombolare assieme all'insegnante hanno garantito la partecipazioni con grande disponibilità alle diverse manifestazioni nelle quali è stata chiesta loro la presenza.

I corsi realizzati sono di due tipi: uno rivolto alle giovani ragazze ed uno per donne più adulte. Nel corso per le giovani ragazze l'insegnamento e l'attività svolta ha come obiettivo la realizzazione di ricami in stile moderno e più accattivante.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano

IV.4 Comitato unitario Isole Germaniche Storiche in Italia

Obiettivo del progetto

Mantenere la collaborazione con il Comitato isole Germaniche storiche in Italia condividendo progetti e promuovendo la conoscenza delle minoranze anche in un contesto di potenziale collegamento turistico.

Attività svolta

Il 14 e 15 giugno l'Istituto ha preso parte a Gressoney alla annuale assemblea del Comitato ed ha partecipato attivamente alla programmazione delle attività in programma per l'anno in corso.

Si ritiene siano stati perseguiti i risultati attesi e rispettato il cronoprogramma previsto nel Piano.

IL DIRETTORE

dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

Lusérn, 19 giugno 2020